

19



OFICINA ESPAÑOLA DE  
PATENTES Y MARCAS

ESPAÑA



11 Número de publicación: **2 386 486**

51 Int. Cl.:  
**C11B 9/02** (2006.01)

12

TRADUCCIÓN DE PATENTE EUROPEA

T3

- 96 Número de solicitud europea: **08290460 .8**
- 96 Fecha de presentación: **16.05.2008**
- 97 Número de publicación de la solicitud: **1992679**
- 97 Fecha de publicación de la solicitud: **19.11.2008**

54 Título: **Procedimiento de mejora de fragancias y extractos de perfume que se obtienen de este modo**

30 Prioridad:  
**16.05.2007 FR 0755120**

45 Fecha de publicación de la mención BOPI:  
**21.08.2012**

45 Fecha de la publicación del folleto de la patente:  
**21.08.2012**

73 Titular/es:  
**CLARINS FRAGRANCE GROUP  
4 RUE BERTEAUX DUMAS  
92200 NEUILLY-SUR-SEINE, FR**

72 Inventor/es:  
**Courtin, Olivier**

74 Agente/Representante:  
**Izquierdo Faces, José**

ES 2 386 486 T3

Aviso: En el plazo de nueve meses a contar desde la fecha de publicación en el Boletín europeo de patentes, de la mención de concesión de la patente europea, cualquier persona podrá oponerse ante la Oficina Europea de Patentes a la patente concedida. La oposición deberá formularse por escrito y estar motivada; sólo se considerará como formulada una vez que se haya realizado el pago de la tasa de oposición (art. 99.1 del Convenio sobre concesión de Patentes Europeas).

**DESCRIPCIÓN**

Procedimiento de mejora de fragancias y extractos de perfume que se obtienen de este modo

**5 Campo técnico**

**[0001]** La presente invención se refiere a un procedimiento de mejora de fragancia o de extractos de perfume, en particular en forma de concentrado o de solución alcohólica.

10 **[0002]** La presente invención encuentra una aplicación en la fabricación de los extractos de perfume. Esta permite, durante o al final del procedimiento de fabricación de extractos de perfume, mejorar la fragancia de estos.

**Estado de la técnica**

15 **[0003]** Existen numerosas técnicas de fabricación de extractos de perfume en la técnica anterior.

**[0004]** Pero apenas se ha detectado ninguna técnica anterior en relación con procedimientos que permiten mejorar la fragancia de extracto de perfume.

20 **[0005]** El documento de patente NL-A-1008397 se refiere a un dispositivo, por ejemplo una barrica, compuesta por al menos una parte de madera y por al menos una parte de otro material destinado a cualquier proceso aplicable a cualquier cosa, por ejemplo la maceración de perfume.

25 **[0006]** El documento de patente JP-A-11/279585 se refiere a un procedimiento de maduración durante un corto periodo de tiempo de un extracto de vainilla para la alimentación dentro de una barrica de madera previamente carbonizada en 1-4 mm de espesor en contacto con dicho extracto.

30 **[0007]** El documento de patente BR PI0 402 820 se refiere a un procedimiento de mejora de la fragancia de un extracto de perfume dentro de una barrica de madera sin tratar.

**Descripción de la invención**

35 **[0008]** La presente invención se refiere a un procedimiento de mejora de la fragancia de un extracto de perfume caracterizado por que comprende una etapa de maceración del extracto de perfume dentro de una barrica de madera, a dicha barrica se la ha sometido, antes de la etapa de maceración, a un tratamiento que consiste en calentarla a una temperatura de entre 150 y 250 °C y a continuación enfriarla a una temperatura de entre 8 y 40 °C antes de introducir dentro el perfume o el extracto de perfume.

40 **[0009]** Como base de la presente invención, los inventores de la presente han tenido en efecto la muy original idea de aplicar las técnicas que se utilizan para la maduración de un coñac a la maduración de extracto de perfume. Se han inspirado, en particular, en el conocimiento tradicional del envejecimiento del coñac en barrica de madera, haciendo macerar extracto de perfume. Han constatado, de manera muy sorprendente, en los diferentes experimentos y ensayos que han llevado a cabo, e incluso a pesar de que el efecto inverso se podría haber producido, una clara mejora de la fragancia de los extractos de perfumes y perfumes que han probado.

45 **[0010]** La invención se refiere también, por lo tanto, a un extracto de perfume que se puede obtener mediante el procedimiento de la presente invención.

50 **[0011]** Por ejemplo, utilizando el procedimiento de la invención, un extracto de perfume Angel (marca registrada) ha envejecido en unas condiciones del todo inusuales e inexploradas en perfumería.

55 **[0012]** El procedimiento de la invención se refiere a la vez a la maduración de solo un concentrado de perfume dentro de una barrica y a la maduración de una solución más elaborada de perfume dentro de una barrica. En otras palabras, el procedimiento de la invención se aplica a cualquier extracto de perfume habitual para el experto en la materia.

60 **[0013]** Del mismo modo, la presente invención se describe para la maduración de un extracto de perfume, pero es fácil de entender para el experto en la materia que se puede aplicar a cualquier forma de perfume. El perfume o fragancia se puede definir en particular por su concentración en concentrado de perfume. El concentrado de perfume constituye la base del perfume y se mezcla con alcohol y agua para obtener, en particular, el extracto de perfume. Una fragancia concentrada al X % significa que hay un X % de concentrado de perfume y un 100-X % de una mezcla de alcohol y de agua, por lo general destilada, en la que la mezcla agua + alcohol el alcohol tiene una graduación en general de entre 70 y 98°. Las concentraciones comerciales más habituales según los productos son: agua de colonia, generalmente un 6 % de concentrado; agua de toilette, generalmente entre un 8 % y un 12 % de concentrado; agua de perfume, generalmente un 15 % de concentrado; y perfume o extracto, generalmente entre un 15 % y un 30 % de concentrado. Para un extracto de perfume, la preparación comprende en general entre un 15 y

un 30 % de concentrado de perfume diluido en alcohol de 98° aproximadamente, por ejemplo entre un 17 y un 25 %. Para agua de perfume o agua perfumada, la preparación comprende en general entre un 10 y un 15 % de concentrado diluido en el alcohol con una graduación de entre 80 y 90 grados. Para el agua de toilette, la preparación comprende en general entre un 5 y un 10 % de concentrado diluido en el alcohol de 85°. Estas dosificaciones son, por supuesto, unos casos generales y pueden variar de una fragancia a otra. Como extracto de perfume, se pueden citar por ejemplo los siguientes extractos, como se comercializan en mayo de 2007: el extracto de perfume Angel (marca registrada) de Thierry Mugler Parfum (marca registrada). También se puede citar Chanel nº. 5 (marca registrada), J'adore de Dior (marcas registradas), Poison de Dior (marcas registradas), Opium de Yves Saint Laurent (marca registrada) y Trésor de Lancôme (marcas registradas).

**[0014]** En la presente descripción, se utilizan los términos « envejecimiento », « maceración » y « maduración » para designar los fenómenos que se producen en el perfume o extracto de perfume con la aplicación del procedimiento de la invención y que conducen a su mejora.

**[0015]** De acuerdo con la invención, la etapa de maceración del extracto de perfume dentro de la barrica de madera se puede llevar a cabo durante un periodo de entre 1 día y 24 meses, por ejemplo de entre 1 día y 12 meses, por ejemplo también de entre 1 día y 6 meses, por ejemplo también de entre 2 días y 20 semanas, por ejemplo también de entre 2 días y 15 semanas. Este periodo puede ser más corto o más largo. Este depende del perfume, en particular de sus componentes, de la clase de madera que constituye la barrica y del resultado de mejora que se desea obtener. De este modo, el experto en la materia (la nariz) sabrá ajustar con facilidad este periodo de maceración en función del resultado que busca para el extracto de perfume o el perfume que fabrica.

**[0016]** De acuerdo con la invención, la etapa de maceración del extracto de perfume dentro de la barrica de madera se puede llevar a cabo a cualquier temperatura adecuada para obtener dicha maceración, por ejemplo a una temperatura de entre 8 y 40 °C, por ejemplo de entre 8 y 30 °C, por ejemplo de entre 8 y 25 °C. Esta temperatura puede, por supuesto, ser inferior o superior a estos ejemplos de horquillas de temperatura. Sea como sea, esta se selecciona, como para el periodo de maceración, en función del extracto de perfume, en particular de sus componentes, de la clase de madera que constituye la barrica y del resultado de mejora que se desea obtener. De este modo, el experto en la materia (la nariz) sabrá ajustar con facilidad esta temperatura de maceración en función del resultado que busca para el extracto de perfume o el perfume que fabrica.

**[0017]** De acuerdo con la invención, la clase de madera que constituye la barrica de madera se puede seleccionar entre todas las clases que se conocen actualmente, por ejemplo entre las más de 700 clases que se presentan en las páginas de Internet [www.tous-les-bois.com](http://www.tous-les-bois.com) o [www.le-bois.com/bm.asp](http://www.le-bois.com/bm.asp) o <http://utgardens.tennessee.edu/ohld220/treesfindex.html>. A título de ejemplo, se pueden citar el roble, el cerezo silvestre, el pino, el haya.

**[0018]** El tratamiento, que consiste en calentar la barrica de madera, permite facilitar los intercambios alcohol / madera. A este calentamiento le sigue un enfriamiento. El calentamiento se puede realizar, por ejemplo, por medio de una llama. El enfriamiento se realiza de forma natural, parando el calentamiento, o por ejemplo utilizando un flujo de líquido, por ejemplo agua, o de aire fresco.

**[0019]** De acuerdo con la invención, el tratamiento que consiste en calentar la barrica de madera se puede realizar durante un periodo suficiente como para facilitar los intercambios alcohol / madera, por ejemplo durante entre 5 y 120 minutos, por ejemplo durante entre 10 y 60 minutos, por ejemplo durante entre 20 y 30 minutos.

**[0020]** El experto en la materia todavía podrá descubrir otras ventajas con la lectura de los ejemplos que se dan a continuación.

## 50 Ejemplos

### Ejemplo 1: Mejora de un extracto de perfume en barrica de cerezo silvestre

**[0021]** En este ejemplo, se aplica el procedimiento de la invención a un extracto de perfume que comprende alcohol y concentrado. Se trata de un extracto denominado Angel Extrait de Parfum (marca registrada) que comprende:

- un 78 % de alcohol;
- un 19,9 % de concentrado;
- un 0,012 % de agua destilada;

el resto estando constituido por colorantes y antioxidantes (trazas).

**[0022]** El extracto de perfume se ha puesto a macerar, sin ningún producto complementario, en barrica de madera.

**[0023]** La clase de madera de la barrica que se ha utilizado en este ejemplo es el cerezo silvestre.

**[0024]** La barrica de madera se ha sometido previamente, antes de la introducción del extracto de perfume, a un tratamiento que consiste en calentarla a una temperatura de entre 180 y 210 °C durante 25 minutos.

5 **[0025]** Condiciones de maduración (o envejecimiento): el extracto se ha dejado dentro de la barrica de madera durante 12 semanas a 13 °C.

Resultados

10 **[0026]** La invención la han aplicado los inventores de la presente. Esta se ha validado, en particular, a partir de los resultados experimentales que se presentan a continuación, por un panel de diez expertos olfativos (nariz) que pertenecen a las empresas Thierry Mugler Parfum (Francia) y Givaudan (Francia), así como por el maestro bodeguero de la marca de coñac Rémi Martin (Francia).

15 **[0027]** Estos expertos han realizado una evaluación olfativa de muestras del extracto de perfume durante la maceración dentro de las barricas desde la semana 1 a la semana 12.

**[0028]** De este modo han podido anotar las evoluciones siguientes a lo largo de las semanas y establecer unas fases principales de transformación olfativa del extracto de perfume inicial.

20 **[0029]** En los extractos de perfume Angel, se han registrado las evoluciones siguientes:

- semanas 1 a 3: notas iniciales de bergamota, miel y caramelo, pachulí.
- semanas 4 a 6: aparición de notas de frutas confitadas, ciruela.
- semanas 7 a 9: plenitud de las notas de frutas confitadas y aparición de notas animales y muy melosas.
- 25 - semanas 10 a 12: plenitud de las notas animales, cera de abeja, y aparición de notas más amaderadas y ambarinas.

30

35

40

45

50

55

60

65

**REIVINDICACIONES**

- 5 1. Procedimiento de mejora de la fragancia de un extracto de perfume **caracterizado por que** comprende una etapa de maceración del extracto de perfume dentro de una barrica de madera, a dicha barrica se la ha sometido, antes de la etapa de maceración, a un tratamiento que consiste en calentarla a una temperatura de entre 150 y 250 °C y a continuación enfriarla a una temperatura de entre 8 y 40 °C antes de introducir dentro el perfume o el extracto de perfume.
- 10 2. Procedimiento de la reivindicación 1, en el que el tratamiento que consiste en calentar la barrica de madera se realiza durante entre 5 y 120 minutos.
- 15 3. Procedimiento de acuerdo con la reivindicación 1, en el que la etapa de maceración del extracto de perfume dentro de la barrica de madera se lleva a cabo a una temperatura de entre 8 y 40 °C.
- 20 4. Procedimiento de acuerdo con una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 3, en el que la etapa de maceración del extracto de perfume dentro de la barrica de madera se lleva a cabo durante un periodo de entre 1 día y 24 meses.
- 25 5. Procedimiento de acuerdo con una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 4, en el que la barrica de madera está constituida por una clase de madera seleccionada dentro del grupo que comprende el roble y el cerezo silvestre.
- 30 6. Extracto de perfume que se puede obtener mediante un procedimiento de acuerdo con una cualquiera de las reivindicaciones 1 a 5.
- 35
- 40
- 45
- 50
- 55
- 60
- 65